



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ  
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.  
LIMITED

E/CN.4/Sub.2/1994/L.11/Add.1  
22 August 1994

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА  
Подкомиссия по предупреждению  
дискриминации и защите меньшинств  
Сорок шестая сессия  
Пункт 22 повестки дня

ПРОЕКТ ДОКЛАДА ПОДКОМИССИИ ПО ПРЕДУПРЕЖДЕНИЮ ДИСКРИМИНАЦИИ  
И ЗАЩИТЕ МЕНЬШИНСТВ О РАБОТЕ ЕЕ СОРОК ШЕСТОЙ СЕССИИ

Докладчик: г-н Осман Эль-Хадж

СОДЕРЖАНИЕ\*

<u>Глава</u>		<u>Стр.</u>
II.	A. <u>Резолюции</u>	
	1994/4 Предупреждение дискриминации и защита меньшинств . . . . .	
	1994/5 Доклад Рабочей группы по современным формам рабства . . . . .	
	1994/6 Целевой фонд Организации Объединенных Наций по современным формам рабства . . . . .	
	1994/7 Механизм по наблюдению за осуществлением международных конвенций о рабстве . . . . .	

\* В документе E/CN.4/Sub.2/1994/L.10 и добавлениях к нему содержатся проекты глав доклада, касающихся организации сессии и различных пунктов повестки дня. Резолюции и решения, принятые Подкомиссией, а также проекты резолюций и решений, требующие принятия мер Комиссией по правам человека, и другие вопросы, представляющие для нее интерес, будут содержаться в документе E/CN.4/Sub.2/1994/L.11 и добавлениях к нему.

СОДЕРЖАНИЕ\* (окончание)

Глава

Стр.

1994/8	Дети и право на достаточное жилище . . .
1994/9	Положение детей, лишенных свободы . . .
1994/10	Права человека и инвалидность . . . . .
В.	<u>Решения</u>
1994/108	Рабство в военное время . . . . .

1994/4. Предупреждение дискриминации и защита меньшинств

Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,

будучи глубоко озабочена увеличением числа сообщенных случаев проявления расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с этим нетерпимости,

будучи встревожена широко распространенными насильственными конфликтами во многих частях земного шара, где одна или несколько сторон конфликта подогревают и используют в своих целях этническую или религиозную враждебность,

отмечая с большим интересом ценный доклад, представленный Комиссии по правам человека на ее пятидесятой сессии Специальным докладчиком по современным формам расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с этим нетерпимости, г-ном Морисом Глеле-Аханханзо (E/CN.4/1994/66),

ссылаясь на свою резолюцию 1993/43 от 26 августа 1993 года, в которой она постановила рассмотреть на своей сорок шестой сессии вопрос о последующей деятельности в связи с окончательным докладом, представленным г-ном Асбьёрном Эйде о возможных путях и средствах облегчения мирного и конструктивного решения проблем, связанных с меньшинствами (E/CN.4/Sub.2/1993/34 и Add.1-4), включая вопрос о целесообразности и полезности подготовки всеобъемлющей программы по предупреждению дискриминации и защите меньшинств, и поручила г-ну Эйде подготовить рабочий документ, содержащий предложения по такой программе,

принимая к сведению резолюцию 1994/22 Комиссии по правам человека от 1 марта 1994 года о правах лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам,

подробно изучив рабочий документ, представленный г-ном Эйде (E/CN.4/Sub.2/1994/36 и Corr.1), а также окончательный доклад, представленный в 1993 году,

будучи убеждена в необходимости обеспечения равенства и недискриминации для всех групп общества и поиска мирных и конструктивных решений вопросов меньшинств в соответствии с международным правом,

принимая во внимание Декларацию о правах лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, и будучи убеждена в том, что ее осуществление наряду с осуществлением положений Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации и других соответствующих международных договоров будет представлять собой самое верное направление для таких усилий,

вновь заявляя, что все группы должны мирно сотрудничать в поиске конструктивного согласования своих соответствующих интересов в общих рамках международного права прав человека и должны воздерживаться от какого-либо насилия,

подчеркивая необходимость сотрудничества в рамках всей системы Организации Объединенных Наций, направленного на содействие мирному урегулированию таких ситуаций,

подчеркивая важный вклад в решение этой задачи, который вносят соответствующие органы по наблюдению за выполнением договоров, и в частности Комитет по ликвидации расовой дискриминации, Комитет по правам человека и Комитет по правам ребенка,

зная о важном вкладе со стороны Верховного комиссара по правам человека,

подчеркивая необходимость тесного сотрудничества в этой области между Подкомиссией и Комиссией по правам человека,

1. выражает свою глубокую благодарность Специальному докладчику г-ну Асбьёрну Эйде за рабочий документ, в котором содержатся предложения относительно всеобъемлющей программы предупреждения дискриминации и защиты меньшинств (E/CN.4/Sub.2/1994/36 и Corr.1), а также за его окончательный доклад о возможных путях и средствах облегчения мирного и конструктивного решения проблем, связанных с меньшинствами (E/CN.4/Sub.2/1993/34 и Add.1-4);

2. просит Генерального секретаря предложить правительствам и компетентным межправительственным и неправительственным органам представить свои замечания по рекомендациям, содержащимся в добавлении 4 к окончательному докладу, и направить эти замечания на сорок седьмую сессию Подкомиссии;

3. рекомендует опубликовать окончательный доклад на всех официальных языках Организации Объединенных Наций и обеспечить самое широкое его распространение;

4. утверждает предложения, содержащиеся в рабочем документе относительно разработки Подкомиссией всеобъемлющей программы по выполнению ее двойного мандата предотвращения дискриминации и защиты меньшинств;

5. постановляет ежегодно включать, начиная со своей сорок шестой сессии, в свою повестку дня пункт, касающийся всестороннего изучения тематических вопросов, связанных с расизмом, ксенофобией, меньшинствами и трудящимися-мигрантами;

6. рекомендует в качестве первого шага, чтобы Комиссия по правам человека просила Экономический и Социальный Совет разрешить создать межсессионную рабочую группу Подкомиссии для изучения, среди прочего, вопроса о мирном и конструктивном урегулировании ситуаций, затрагивающих меньшинства, и в частности:

а) рассмотреть вопрос о практическом применении Декларации о правах лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам;

б) представить Подкомиссии и другим компетентным органам, в том числе Верховному комиссару по правам человека, рекомендации о дальнейших мерах по защите меньшинств в

тех случаях, когда рабочая группа установит риск возникновения или эскалации насилия между различными группами общества;

с) расширять диалог между группами меньшинств в обществе и между такими группами и правительствами;

7. рекомендует, чтобы указанная рабочая группа состояла из пяти членов Подкомиссии и была открыта для представителей меньшинств, независимо от того, имеют ли они консультативный статус в Экономическом и Социальном Совете, для правительств, органов по наблюдению за выполнением договоров, специализированных учреждений и других соответствующих межправительственных органов и неправительственных организаций;

8. рекомендует Комиссии, в развитие пункта 12 резолюции 1994/22 Комиссии от 1 марта 1994 года и учитывая важность и сложность вопроса о защите меньшинств, просить г-на Асбьерна Эйде, который является экспертом по вопросам меньшинств, оказать помощь в подготовке аналитического доклада по вопросам меньшинств, представить предварительный доклад Комиссии на ее пятьдесят второй сессии и окончательный доклад на ее пятьдесят третьей сессии, учитывая, в частности, новые события, затрагивающие меньшинства;

9. рекомендует далее укрепить Центр по правам человека, с тем чтобы он мог предоставлять адекватное обслуживание рабочей группе в проведении соответствующих исследований и оценки и рекомендации действий, требуемых в этой области;

10. рекомендует Комиссии по правам человека принять следующий проект резолюции:

Комиссия по правам человека,

принимая во внимание резолюцию 1994/4 Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств от 19 августа 1994 года,

1. одобряет следующие рекомендации:

а) создать межсессионную рабочую группу Подкомиссии для изучения, среди прочего, вопроса о мирном и конструктивном урегулировании ситуаций, затрагивающих меньшинства, и в частности:

- i) рассмотреть вопрос о практическом применении Декларации о правах лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам;
- ii) представить Подкомиссии и другим компетентным органам, в том числе Верховному комиссару по правам человека, рекомендации о дальнейших мерах по защите меньшинств в тех случаях, когда рабочая группа установит риск возникновения или эскалации насилия между различными группами общества;

iii) расширять диалог между группами меньшинств в обществе и между такими группами и правительствами;

b) просить г-на Асбьерна Эйде оказать помощь в подготовке аналитического доклада по вопросам меньшинств, как это предусмотрено в резолюции 1994/22 Комиссии от 1 марта 1994 года, представить предварительный доклад Комиссии на ее пятьдесят второй сессии и окончательный доклад на ее пятьдесят третьей сессии, учитывая, в частности, новые события, затрагивающие меньшинства;

c) укрепить Центр по правам человека, с тем чтобы он мог предоставлять адекватное обслуживание рабочей группе в проведении соответствующих исследований и оценки и рекомендации действий, требуемых в этой области;

d) опубликовать исследование г-на Эйде о возможных путях и средствах облегчения мирного и конструктивного решения проблем, связанных с меньшинствами (E/CN.4/Sub.2/1993/34 и Add.1-4), на всех официальных языках Организации Объединенных Наций и обеспечить самое широкое его распространение;

2. рекомендует Экономическому и Социальному Совету принять следующий проект резолюции:

Экономический и Социальный Совет,

принимая во внимание резолюцию 1995/... Комиссии по правам человека и резолюцию 1994/4 Подкомиссии по правам человека,

утверждает рекомендации Подкомиссии и Комиссии:

a) создать межсессионную рабочую группу Подкомиссии для изучения, среди прочего, вопроса о мирном и конструктивном урегулировании ситуаций, затрагивающих меньшинства, и в частности:

i) рассмотреть вопрос о практическом применении Декларации о правах лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам;

ii) представить Подкомиссии и другим компетентным органам, в том числе Верховному комиссару по правам человека, рекомендации о дальнейших мерах по защите меньшинств в тех случаях, когда рабочая группа установит риск возникновения или эскалации насилия между различными группами общества;

iii) расширять диалог между группами меньшинств в обществе и между такими группами и правительствами;

b) просить г-на Асбьерна Эйде оказать помощь в подготовке аналитического доклада по вопросам меньшинств, как это предусмотрено в резолюции 1994/22 Комиссии от 1 марта

1994 года, представить предварительный доклад Комиссии на ее пятьдесят второй сессии и окончательный доклад на ее пятьдесят третьей сессии, учитывая, в частности, новые события, затрагивающие меньшинства;

с) укрепить Центр по правам человека, с тем чтобы он мог предоставлять адекватное обслуживание рабочей группе в проведении соответствующих исследований и оценки и рекомендации действий, требуемых в этой области;

d) опубликовать исследование г-на Эйде о возможных путях и средствах облегчения мирного и конструктивного решения проблем, связанных с меньшинствами (E/CN.4/Sub.2/1993/34 и Add.4), на всех официальных языках Организации Объединенных Наций и обеспечить самое широкое его распространение.

27-е заседание  
19 августа 1994 года

[Принята без голосования.]

1994/5. Доклад Рабочей группы по современным формам рабства

Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,

принимая во внимание доклад Рабочей группы по современным формам рабства о работе ее девятнадцатой сессии (E/CN.4/Sub.2/1994/33 и Corr.1), и в частности рекомендации, содержащиеся в главе VI,

будучи глубоко озабочена по поводу содержащейся в нем информации о торговле людьми и эксплуатации проституции третьими лицами, торговле детьми, детской проституции и детской порнографии, эксплуатации детского труда, долговой кабале, предполагаемой практике изъятия органов и о сходной с рабством практике, такой, как явление дети-солдаты,

отмечая, что участие в Дополнительной конвенции 1956 года об упразднении рабства, работорговли и институтов и обычаев, сходных с рабством, и в Конвенции 1949 года о борьбе с торговлей людьми и эксплуатацией проституции третьими лицами является по-прежнему неудовлетворительным,

1. выражает свою признательность Рабочей группе по современным формам рабства за ее ценную работу, в частности, за постоянно проявляемый ею широкий подход и гибкие методы работы;

I. **ТОРГОВЛЯ ДЕТЬМИ, ДЕТСКАЯ ПРОСТИТУЦИЯ И ДЕТСКАЯ ПОРНОГРАФИЯ**

A. Специальный докладчик по вопросам торговли детьми, детской проституции и детской порнографии, включая проблему усыновления детей для коммерческих целей

2. выражает свою благодарность Специальному докладчику по вопросам торговли детьми, детской проституции и детской порнографии за его участие в работе девятнадцатой сессии Рабочей группы и за его весомый вклад;
3. принимает к сведению информацию по этим проблемам, представленную участниками на девятнадцатой сессии Рабочей группы, и просит Центр по правам человека препроводить эту информацию Специальному докладчику вместе с рекомендациями, относящимися к его мандату;
4. просит Специального докладчика в рамках его мандата продолжать уделять внимание вопросам, связанным с торговлей детьми, таким, как предполагаемая пересадка органов, исчезновения, торговля детьми, усыновление для коммерческих целей и эксплуатация детей и детская проституция;
5. приглашает Специального докладчика принять участие в работе двадцатой сессии Рабочей группы;
- В. Программа действий по предотвращению торговли детьми, детской проституции и детской порнографии
6. просит Генерального секретаря обратиться к государствам с просьбой информировать Рабочую группу о мерах, принимаемых в целях осуществления Программы действий по предотвращению торговли детьми, детской проституции и детской порнографии, и представить доклад по этим вопросам Подкомиссии на ее сорок седьмой сессии и Комиссии на ее пятьдесят второй сессии;
7. призывает все правительства рассмотреть в контексте Программы действий вопрос о разработке программ, направленных на социальную реабилитацию всех жертв торговли людьми, проституции и порнографии, в особенности детей, и призывает установить международное сотрудничество в целях разработки и осуществления таких программ;

С. Изъятие органов у детей

8. просит Генерального секретаря вновь обратиться ко всем правительствам, органам и организациям Организации Объединенных Наций, в том числе к Детскому фонду Организации Объединенных Наций, специализированным учреждениям, в частности Всемирной организации здравоохранения, Международной организации уголовной полиции и ко всем соответствующим неправительственным организациям, включая научные и медицинские ассоциации, с просьбой продолжать их расследования сообщений о том, что дети становятся жертвами изъятия у них органов для пересадки в коммерческих целях и их даже убивают в этой связи, и указать любые меры, которые принимаются с целью противодействия такой практике, где бы она ни наблюдалась, и представить доклад Рабочей группе на ее следующей сессии;
9. постановляет продолжить рассмотрение этого вопроса на своей сорок седьмой сессии и рассмотреть вопрос о целесообразности разработки в сотрудничестве с Всемирной



организацией здравоохранения стандартов Организации Объединенных Наций по обеспечению защиты от незаконной пересадки органов;

## II. ЛИКВИДАЦИЯ ЭКСПЛУАТАЦИИ ДЕТСКОГО ТРУДА

10. постановляет препроводить доклад Генерального секретаря по вопросу о ходе осуществления Программы действий по ликвидации эксплуатации детского труда (E/CN.4/Sub.2/1994/34) Комиссии по правам человека для рассмотрения;

11. рекомендует Комиссии утвердить на своей пятьдесят первой сессии рекомендацию Подкомиссии, содержащуюся в ее резолюции 1993/5 от 5 августа 1993 года, о назначении г-жи Х.Е. Варзази Специальным докладчиком по вопросам эксплуатации детского труда и долговой кабалы, учитывая важность исследования по этим вопросам;

12. настоятельно призывает все государства в ходе осуществления мероприятий, направленных в конечном итоге на искоренение явления детского труда, принять меры и положения по защите работающих детей и обеспечить, чтобы их труд не эксплуатировался;

## III. ЛИКВИДАЦИЯ ДОЛГОВОЙ КАБАЛЫ

13. принимает с удовлетворением к сведению промульгацию государствами законов о борьбе с долговой кабалой и призывает соответствующие правительства принять все меры по осуществлению такого законодательства;

14. рекомендует специальным учреждениям и, в частности, финансовым учреждениям Организации Объединенных Наций обеспечить, чтобы проекты, которым они оказывают поддержку, не использовали и никоим образом не поощряли долговую кабалу;

## IV. ДЕТИ-СОЛДАТЫ

15. просит Генерального секретаря препроводить эксперту, назначенному в соответствии с резолюцией 48/157 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1993 года доклад Рабочей группы и любую другую информацию, имеющуюся по этому вопросу;

## V. ПРЕДОТВРАЩЕНИЕ ТОРГОВЛИ ЛЮДЬМИ И ЭКСПЛУАТАЦИИ ПРОСТИТУЦИИ ТРЕТЬИМИ ЛИЦАМИ

16. рекомендует Комиссии по правам человека рассмотреть на своей пятьдесят первой сессии, а затем принять проект программы действий по предотвращению торговли людьми и эксплуатации проституции третьими лицами;

17. просит Генерального секретаря обратиться к Всемирной туристской организации включить в повестку дня своей следующей конференции пункт о секс-туризме и его развитии;

18. рекомендует правительствам закрепить рекламу, которая поощряет секс-туризм, и призывает их разработать конкретные проекты в сотрудничестве и при финансовой поддержке со стороны индустрии туризма в целях защиты жертв торговли людьми и проституции от риска заражения вирусом ВИЧ и распространения СПИДа;

19. рекомендует правительствам принять законодательство, предусматривающее наказание граждан их стран, которые используются секс-туризмом в тех случаях, когда в него вовлечена детская проституция и детская порнография;

20. настоятельно призывает государства разработать и расширить общеобразовательные программы, направленные на то, чтобы оградить детей от риска сексуальной эксплуатации и последствий для отдельных лиц и для общества такой эксплуатации;

21. рекомендует государствам, неправительственным организациям, индустрии туризма, синдикатам, религиозным руководителям и местным организациям принять срочные меры, направленные на защиту несовершеннолетних от влияния на них детской порнографии или от их участия в ней и просит Генерального секретаря предложить государствам представить информацию о мерах, которые приняты или которые уже осуществляются в этом направлении;

22. рекомендует также создать во всех государствах национальные органы по предотвращению проституции, с тем чтобы оказывать жертвам проституции помощь в деле реабилитации и реинтеграции;

#### VI. ТРУДЯЩИЕСЯ-МИГРАНТЫ

23. настоятельно призывает государства ратифицировать Конвенцию о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей;

24. решительно осуждает практику неравного обращения с трудящимися-мигрантами и отказа им в минимальном уважении их человеческого достоинства;

25. рекомендует неправительственным организациям в рамках их деятельности уделять внимание серьезным проблемам, затрагивающим трудящихся-мигрантов, и представлять информацию Рабочей группе по этому вопросу;

#### VII. ИНЦЕСТ

26. приветствует решение Рабочей группы включить этот пункт в свою повестку дня двадцатой сессии и рассмотреть вопрос о путях борьбы с инцестом и с сексуальным надругательством над детьми в семье, настоятельно призывает оказывать жертвам такой практики необходимую помощь;

27. настоятельно призывает государства-участники принять надлежащие шаги по соответствующему наказанию виновных в совершении такого ужасающего преступления;

#### VIII. ПРИНУДИТЕЛЬНЫЙ ТРУД

28. считает, что принудительный труд представляет собой современную форму рабства;

29. приветствует решение Рабочей группы включить этот пункт в предварительную повестку дня в своей двадцатой сессии;

## IX. ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ

30. постановляет направить полученную информацию о сексуальной эксплуатации женщин и о других формах принудительного труда в военное время специальным докладчиком по вопросу о безнаказанности виновных в нарушениях прав человека и рекомендует специальным докладчикам учесть информацию, полученную Рабочей группой по этому вопросу во время ее девятнадцатой сессии;

31. утверждает расписание двадцатой сессии, предложенное Рабочей группой (E/CN.4/Sub.2/1994/33, глава VI.B, рекомендация 8);

32. просит Генерального секретаря запросить мнения и предложения у государств-членов и межправительственных и неправительственных организаций по предложениям относительно будущих действий Рабочей группы с целью рассмотрения их ответов в Рабочей группе на ее предстоящих сессиях;

33. призывает все правительства прислать своих представителей на заседания Рабочей группы;

34. призывает молодежные организации, а также молодых людей из различных неправительственных организаций принять участие в заседаниях Рабочей группы;

35. рекомендует Комитету по правам человека, Комитету по экономическим, социальным и культурным правам, Комитету по ликвидации дискриминации в отношении женщин и Комитету по правам ребенка при рассмотрении периодических докладов государств-участников уделять особое внимание осуществлению соответственно статей 8 и 24 Международного пакта о гражданских и политических правах, статей 10, 12 и 13 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, статьи 6 Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и статей 32, 34 и 36 Конвенции о правах ребенка и включить в свои руководящие принципы работы пункт, касающийся современных форм рабства;

36. рекомендует также контрольным органам Международной организации труда и комитету по конвенциям и рекомендациям Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры уделять в своей работе особое внимание выполнению положений и стандартов, направленных на обеспечение защиты детей и других лиц, подвергающихся современным формам рабства, таким, как торговля детьми, детская проституция и детская порнография, эксплуатация детского труда, кабальный труд и торговля людьми;

37. просит Генерального секретаря направить вышеупомянутым комитетам, соответствующим специальным докладчикам и Рабочей группе по насильственным или недобровольным исчезновениям рекомендации, относящиеся к их работе и содержащиеся в докладе Рабочей группы;

38. приветствует решение Генерального секретаря выделить для Рабочей группы одного сотрудника категории специалистов из Центра по правам человека, как это делалось в прошлом, для работы на постоянной основе в целях обеспечения преемственности и тесной координации деятельности в рамках и вне Центра по правам человека по вопросам, касающимся современных форм рабства, для заблаговременной подготовки документации и содействия представительству на сессиях Рабочей группы максимально возможного числа межправительственных и неправительственных организаций, обладающих компетенцией в рассматриваемых областях;

39. вновь просит Генерального секретаря определить Центр по правам человека в качестве центра координации проводимой в рамках Организации Объединенных Наций деятельности по ликвидации современных форм рабства и распространению информации и представить доклад о мерах, принятых с этой целью, Комиссии по правам человека на ее пятьдесят первой сессии и Рабочей группе на ее двадцатой сессии;

40. отмечает, что Экономический и Социальный Совет в своей резолюции 1993/48 от 28 июля 1993 года одобрил утверждение Комиссией по правам человека рекомендации Подкомиссии, содержащейся в ее резолюции 1992/2 от 14 августа 1992 года, о целесообразности продолжать придерживаться в последующие годы порядка проведения сессий Рабочей группы по современным формам рабства, установленного в решении 1992/115 Комиссии от 3 марта 1992 года;

41. рекомендует Комиссии предусмотреть возможность проведения соответствующего обсуждения вопроса о современных формах рабства и доклада Рабочей группы в начальный период работы каждой сессии, что тем самым укрепит ее участие в деятельности Рабочей группы по современным формам рабства.

27-е заседание  
19 августа 1994 года

[Принята без голосования]

1944/6. Целевой фонд Организации Объединенных Наций по современным формам рабства

Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,

ссылаясь на резолюцию 46/122 Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1991 года,

принимая во внимание рекомендацию, внесенную Рабочей группой по современным формам рабства на ее девятнадцатой сессии (E/CN.4/Sub.2/1994/33, стр.32),

1. благодарит представителя Добровольного целевого фонда Организации Объединенных Наций по современным формам рабства за его конструктивное участие в работе Рабочей группы;
2. обращается ко всем правительствам, правительственным и неправительственным организациям, частным учреждениям и отдельным лицам положительно отреагировать на просьбы о внесении взносов в Фонд и настоятельно призывает их пропагандировать работу и деятельность Фонда, с тем чтобы широкая общественность знала о его существовании;
3. считает необходимым для повышения эффективности Целевого фонда, чтобы Генеральная Ассамблея рассмотрела вопрос о внесении изменений в критерии Фонда, содержащиеся в ее резолюции 46/122 от 17 декабря 1991 года, для того чтобы внести ясность в цели Фонда посредством перестановки их по степени важности и, следовательно, изменить порядок указания потенциальных бенефициариев, поменяв местами подпункты 1 e) i) и 1 e) ii) резолюции 46/122;
4. рекомендует Комиссии по правам человека утвердить рекомендацию Подкомиссии, содержащуюся в пункте 3 настоящей резолюции;
5. просит Генерального секретаря изучить пути и средства привлечения внимания потенциальных доноров к важной роли, которую играет Фонд, и составить список доноров, как общественных, так и частных;
6. приглашает представителя Фонда принять участие в работе двадцатой сессии Рабочей группы.

27-е заседание  
19 августа 1994 года

[Принята без голосования.]

1994/7. Механизм по наблюдению за осуществлением международных конвенций о рабстве

Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,

ссылаясь на свою резолюцию 1993/7 от 20 августа 1994 года,

отмечая пункты 3, 4, 5 и 6 резолюции 1994/25 Комиссии по правам человека от 4 марта 1994 года,

1. рекомендует Комиссии по правам человека принять следующий проект решения:

"Комиссия по правам человека, принимая к сведению резолюцию 1994/7 Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств от 19 августа 1994 года, принимает решение о том, чтобы Рабочая группа по современным формам рабства продолжила свою работу и для целей наблюдения за ходом осуществления конвенций о рабстве уполномочивает Рабочую группу запрашивать у государств-участников информацию для выработки конкретных рекомендаций; также постановляет: уполномочить Рабочую группу сотрудничать с соответствующими правительствами в обзоре и оценке путей и средств ликвидации рабства во всех его формах и просить экспертов Детского фонда Организации Объединенных Наций, Международной организации труда, Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Всемирной организации здравоохранения и Международной организации уголовной полиции внести свой вклад в работу Рабочей группы; уполномочивает Подкомиссию назначить членов Рабочей группы на трехлетний период и регулярно рассматривать указанный вопрос с целью определения эффективности предложенного механизма".

27-е заседание  
19 августа 1994 года

[Принята без голосования.]

1994/8. Дети и право на достаточное жилище

Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,

ссылаясь на признание и правовые основы права на достаточное жилище, содержащиеся, в частности, во Всеобщей декларации прав человека (статья 25.1), Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах (статья 11.1), Конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации (статья 5 e) iii) и Конвенции о правах ребенка (статья 27.3),

ссылаясь также на резолюцию 1992/10 Комиссии по правам человека от 21 февраля 1992 года, в которой она с особым интересом приняла к сведению Общее замечание № 4 (1991) о праве на достаточное жилище (E/1992/23, приложение III), утвержденное Комитетом по экономическим, социальным и культурным правам на его шестой сессии, резолюцию 1993/77 от 10 марта 1993 года, озаглавленную "Принудительные выселения", и резолюцию 1994/14 от 25 февраля 1994 года, озаглавленную "Содействие осуществлению права на достаточное жилище", принятые Комиссией по правам человека без голосования на ее сорок девятой и пятидесятой сессиях, соответственно,

ссылаясь далее на свои резолюции 1991/12 от 26 августа 1991 года, 1992/14 от 27 августа 1992 года и 1993/41 от 26 августа 1993 года, озаглавленные "Принудительные выселения",



сознавая, что одна из областей, в которых неделимость и взаимозависимость прав человека и прав ребенка проявляются особенно явно, имеет отношение к явлению широко распространенной нищеты, обуславливающей неадекватные жилищные условия и условия жизни,

учитывая ухудшение положения во всем мире, в том, что касается условий жизни детей, и тот факт, что в настоящее время десятки миллионов детей вынуждены жить на улице, в трущобах или на тротуарах и что число таких детей день ото дня растет,

выражая озабоченность в связи с особенно плохими условиями жизни детей, принадлежащим к уязвимым группам населения, включая коренные народы и этнические, расовые, религиозные и другие меньшинства,

будучи глубоко озабочена особенно вредным воздействием принудительных выселений на здоровье, благополучие и развитие детей,

подчеркивая негативное воздействие нищеты в целом и неадекватных условий жизни и жилищных условий, в частности, на осуществление основных прав детей, включая право на достаточное питание, здоровье, образование и право на регистрацию рождения,

подчеркивая также, что различным компетентным надзорным механизмам, включая Комитет по правам ребенка, а также специализированным учреждениям системы Организации Объединенных Наций, необходимо обращать большее внимание на воздействие неадекватных условий жизни и жилищных условий на осуществление экономических, социальных и культурных прав детей и их семей во всех частях мира;

1. напоминает, правительствам о необходимости наиболее полного с учетом имеющихся ресурсов соблюдения всех существующих обязательств в отношении законно признанных прав детей на надлежащий уровень жизни и постоянное улучшение условий жизни и жилищных условий;

2. признает большое значение международного сотрудничества в этом отношении и необходимость сотрудничества между правительствами, неправительственными организациями и международными учреждениями;

3. рекомендует Специальному докладчику по вопросу о содействии осуществлению права на достаточное жилище уделить особое внимание в своем окончательном докладе, который будет представлен в 1995 году, воздействию нарушений права на достаточное жилище на осуществление всех прав ребенка;

4. рекомендует также всем соответствующим специальным докладчикам, в частности специальным докладчикам по вопросам крайней нищеты и перемещения населения, принять во внимание при подготовке своих докладов вопрос о правах детей и их семей на жилище;

5. просит Комитет по правам ребенка уделять при изучении докладов государств-участников особое внимание вопросу о правах детей и их семей на жилище и изучить

возможность разработки соответствующих показателей для оценки жилищных условий и условий жизни детей;

6. просит также Комитет по правам ребенка рассмотреть вопрос о том, чтобы посвятить один день общей дискуссии обсуждению воздействия нищеты и неадекватных условий жизни и жилищных условий на экономические, социальные и культурные права детей;

7. предлагает Детскому фонду Организации Объединенных Наций рассмотреть вопрос о включении в свои публикации "State of the World's Children" и "Progress of Nations" отдельного раздела, посвященного состоянию прав детей на жилище и активно поддержать местные, национальные и международные инициативы, направленные на улучшение условий жизни и жилищных условий детей;

8. просит специализированные учреждения и организации и органы системы Организации Объединенных Наций уделять особое внимание вопросу детей и прав на жилище в своих политике, программах и публикациях и разработать и содействовать применению надежных показателей для оценки состояния прав детей на жилище;

9. настоятельно призывает международные финансовые учреждения, в частности Всемирный банк и Международный валютный фонд, в полной мере учитывать последствия своей политики, в частности программ структурной перестройки и финансирования крупномасштабных проектов развития, для прав человека детей;

10. просит правительства, специализированные учреждения и организации и органы системы Организации Объединенных Наций разработать эффективные стратегии с целью быстрого улучшения жилищных условий и условий жизни детей во всем мире на основе всесторонних консультаций с самими детьми, их представителями и общинными, неправительственными и другими соответствующими группами и при полном их участии;

11. постановляет рассмотреть вопрос о детях и праве на достаточное жилище на своей сорок седьмой сессии при рассмотрении соответствующего пункта повестки дня.

27-е заседание  
19 августа 1994 года

[Принята без голосования.]

1994/9. Положение детей, лишенных свободы

Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,

руководствуясь положениями Устава Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларацией прав человека, Международных пактов о правах человека и Конвенцией о правах ребенка,

учитывая Минимальные стандартные правила Организации Объединенных Наций, касающиеся отправления правосудия в отношении несовершеннолетних (Пекинские правила), Руководящие принципы Организации Объединенных Наций для предупреждения преступности среди несовершеннолетних (Эр-риядские руководящие принципы) и Правила Организации Объединенных Наций, касающиеся защиты несовершеннолетних, лишенных свободы, а также Минимальные стандартные правила обращения с заключенными,

ссылаясь на свою резолюцию 1992/25 от 27 августа 1992 года и резолюцию 1993/80 Комиссии по правам человека от 10 марта 1993 года, озаглавленную "Применение международных стандартов, касающихся прав человека содержащихся под стражей несовершеннолетних лиц", в которой высказывается обеспокоенность тем, что из-за большой уязвимости несовершеннолетних к различным формам жестокого обращения, злостного оставления и несправедливости и вследствие глубокого и неизгладимого следа, который такой травматический опыт оставляет на развитии их личности, нарушения прав человека содержащихся под стражей несовершеннолетних имеют серьезные и далеко идущие последствия для таких несовершеннолетних и для общества,

сознавая свою ответственность за содействие поощрению и уважению прав детей,

вновь выражая свою глубокую озабоченность по поводу положения детей, лишенных свободы, и нарушения их основных прав человека, в частности лишения их прав на жизнь, физическую и личную неприкосновенность, гуманное обращение и раздельное содержание от взрослых преступников в местах лишения свободы,

1. предлагает Комитету по правам ребенка уделять первостепенное внимание глубокому изучению темы "Положение детей, лишенных свободы";

2. настоятельно призывает все соответствующие наблюдательные договорные органы по правам человека, Детский фонд Организации Объединенных Наций, Международную организацию труда, Организацию Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Всемирную организацию здравоохранения и Международную организацию уголовной полиции, правительства, а также другие межправительственные и неправительственные организации уделять в своей работе особое внимание серьезному положению детей, лишенных свободы, и осуществлению положений и стандартов, призванных обеспечивать их защиту;

3. просит Генерального секретаря представить Подкомиссии на ее сорок седьмой сессии записку по вопросу о положении детей, лишенных свободы, в рамках подпункта повестки дня, озаглавленного "Предупреждение дискриминации и защита детей: права человека и молодежь".

19 августа 1994 года

[Принята без голосования.]

1994/10. Права человека и инвалидность

Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,

ссылаясь на свою резолюцию 1993/22 от 20 августа 1993 года и на упоминание в ней Венской декларации и Программы действий 1993 года, принятых Всемирной конференцией по правам человека, в которых вновь подтверждается, что инвалидам должны быть гарантированы равные возможности посредством ликвидации всех барьеров, будь то физических, финансовых, социальных и психологических, которые исключают или ограничивают их полное участие в жизни общества,

отмечая доклад (E/CN.4/Sub.2/1994/35), подготовленный Генеральным секретарем во исполнение содержащейся в резолюции 1993/22 просьбы Подкомиссии информировать об усилиях, а также о результатах усилий по координации предпринимаемых различными органами и подразделениями Организации Объединенных Наций, имеющими отношение к защите инвалидов, и рассмотрению в этом докладе деятельности по контролю, которая, как предполагается, будет осуществляться как новым специальным докладчиком, так и Комиссией социального развития, в том что касается Стандартных правил обеспечения равных возможностей для инвалидов (резолюция 48/46 Генеральной Ассамблеи, приложение),

отмечая также, что Комиссия по правам человека в своей резолюции 1994/27 от 4 марта 1994 года вновь подтвердила свою приверженность обеспечению того, чтобы права инвалидов и их озабоченности, связанные с их всесторонним участием в общинных делах, и впредь полностью учитывались во всей ее работе,

признавая, что сами Стандартные правила не содержат правовых положений, возлагающих на государства обязательство соблюдать соответствующие положения Международного билля о правах человека и других документов по правам человека, таких, как Конвенции о правах ребенка,

памятуя о возложенной на Подкомиссию в соответствии с резолюцией 8 (XXIII) Комиссии по правам человека и резолюцией 1235 (XLII) Экономического и Социального Совета постоянной обязанности ежегодно изучать ситуации, свидетельствующие о систематическом нарушении прав человека и основных свобод, предусмотренных в Международном билле о правах человека и соответствующих договорах Организации Объединенных Наций,

памятуя также о точном предсказании г-на Леонардо Деспуй, которое содержится в его докладе, озаглавленном "Права человека и инвалиды" (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № E.92.XIV.4, пункт 280), относительно того, что по завершении

Десятилетия инвалидов эти лица останутся в проигрыше по сравнению с другими уязвимыми группами, как то беженцы, женщины и трудящиеся-мигранты.

1. просит Генерального секретаря представить Подкомиссии в 1995 году доклад об усилиях по координации, касающихся инвалидов, с упором на деятельность других организаций и органов Организации Объединенных Наций, занимающихся вопросами предполагаемых нарушений правовых обязательств государств по Международному биллю о правах человека и договорам Организации Объединенных Наций, направленным на защиту инвалидов;

2. просит также Генерального секретаря в ответ на просьбу, выраженную Генеральной Ассамблеей в резолюции 48/99 от 20 декабря 1993 года, относительно необходимости повышать приоритетность и значимость вопросов инвалидности, способствовать обеспечению, во-первых, более широкого распространения доклада г-на Леонардо Деспуй, озаглавленного "Права человека и инвалиды" (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.92.XIV.4), и, во-вторых, расширенного обсуждения правовых целей, которых можно было достичь при надлежащем осуществлении функции омбудсмана, которая кратко описывается в этом докладе (пункт 281 b));

3. постановляет продолжать заниматься этим вопросом и рассмотреть его на своей сорок седьмой сессии в рамках того же пункта повестки дня.

27-е заседание  
19 августа 1994 года

[Принята без голосования.]

1994/108. Рабство в военное время

На своем 27-м заседании 19 августа 1994 года Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств, принимая во внимание информацию относительно рабства и сходной с рабством практики в военное время, которая была получена Рабочей группой по современным формам рабства на ее девятнадцатой сессии и Подкомиссией на ее текущей сессии, учитывая важность этой информации, которая требует глубокого изучения в первоочередном порядке, ссылаясь на свою резолюцию 1993/24 от 25 августа 1993 года по вопросу о рабстве и сходной с рабством практике в военное время, в которой она постановила поручить Специальному докладчику г-же Линде Чавес провести всестороннее исследование по вопросу о систематических изнасилованиях, сексуальном рабстве и сходной с рабством практике в военное время, включая внутренний вооруженный конфликт, и учитывая решение 1994/103 Комиссии от 4 марта 1994 года, в котором она просила Подкомиссию пересмотреть свои решения, содержащие рекомендации относительно ряда исследований и связанных с ними усилий, в том числе вышеупомянутое исследование, постановила без голосования просить г-жу Линду Чавес представить без финансовых последствий Подкомиссии

на ее сорок седьмой сессии рабочий документ по вопросу о систематическом изнасиловании, сексуальном рабстве и связанной с рабством практике в военное время, в том числе в период внутреннего вооруженного конфликта; просить соответствующие правительства, межправительственные и неправительственные организации сотрудничать с упомянутым экспертом в подготовке ее рабочего документа и рассмотреть этот вопрос в первоочередном порядке на своей сорок седьмой сессии.

-----